

Cover illustration by
Gerald Kuehl, 2000

Traditional knowledge study of ringed seals: a transcript of interviews with hunters from Chesterfield Inlet, Nunavut

ᓄᓂᓐ ᓂᓄᓂᓐᓄᓐᓄᓐ ᓄᓄᓄᓐ ᓂᓄᓂᓐᓄᓐ ᓄᓄᓄᓐ: ᓂᓄᓂᓐᓄᓐ
ᓄᓄᓄᓐᓄᓐᓄᓐ ᓄᓄᓄᓐᓄᓐ ᓄᓄᓄᓐᓄᓐ, ᓄᓄᓄᓐ



**Compiled by H. Cleator, Fisheries and Oceans Canada,
Central and Arctic Region, Winnipeg, MB**

ᓄᓄᓄᓐᓄᓐᓄᓐ ᓄᓄᓄᓐ ᓄᓄᓄᓐ, ᓄᓄᓄᓐᓄᓐᓄᓐᓄᓐ ᓄᓄᓄᓐ,
ᓄᓄᓄᓐᓄᓐᓄᓐᓄᓐ, ᓄᓄᓄᓐ, ᓄᓄᓄᓐᓄᓐ.

September 2001 / ᓄᓄᓄᓐ 2001

INTRODUCTION

In February 2000, the Department of Fisheries and Oceans (DFO), Central and Arctic in Winnipeg, asked the Aqigiq Hunters and Trappers Organization (HTO) if it would be willing to participate in a traditional knowledge study of ringed seals. The purpose of the study was to help DFO develop a better understanding of the population biology and ecology of ringed seals living near Chesterfield Inlet and a better appreciation of the importance of this species to local hunters and residents. The knowledge provided by the interviewed hunters is being incorporated into an overall study of ringed seals in the Kivalliq area that is being sponsored, in large part, by the Nunavut Wildlife Management Board.

METHODS

In February 2000, Holly Cleator (DFO, Winnipeg) submitted a description of the study and list of interview questions to the Aqigiq HTO for consideration. After examining the information the HTO agreed to work with DFO on the study and provided names of ten residents of Chesterfield Inlet who had hunted ringed seals for many years and would be willing to participate in the study. Hilarie Makpah was hired as a local study coordinator and in late February and early March she interviewed the ten ringed seal hunters that had agreed to participate in the study. Interviews were held in the hunter's home and were typically 1-2 hours in duration. All interviews were conducted in Inuktitut and recorded on audio tape using a cassette recorder (Sony model TCM 848) and microphone (Sony model F-250S). Hilarie began each interview by explaining the purpose of the study and how the interview would be conducted and the voluntary nature of it. She also explained what would be done with the resulting information, recordings and transcripts. At the end of the interview the hunter was asked if he would permit DFO to use the information provided in the interview and to record his name. Hilarie transcribed and translated the hunters' responses from the recorded tapes into English and Inuktitut.

This report contains a record of the interview questions and the hunters' responses to them.

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>pups now but probably very tiny.</p> | <p>ደብረኞታት ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ.</p> |
| <p>7. Are there particular locations where pups are most commonly found?</p> <ul style="list-style-type: none"> • If YES... Please mark on the map where these places are located. • Are pups found in these locations every spring, or only in some years? • How do you hunt pups and how do you know where pups can be found? <p>No. The seal pups are born under the snow, I think the seals deliver their pups between the snow and the ice, close to where the seals' breathing holes are. [Locations marked on attached map.]</p> | <p>7. ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ. • ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ? • ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ? <p>ደብረኞታት ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ.</p> |
| <p>8. Do foxes and bears hunt pups in the areas where there are pups?</p> <ul style="list-style-type: none"> • When you open a pup lair and there is a pup, is it common or rare that foxes have found the lair before you have? <p>Yes. I have seen it myself. Often the foxes have already been to the seal pup's den. You could tell by the way it had been dug. The same with the polar bears. They hunt for seal pups too.</p> | <p>8. በቤተሰብ ውስጥ ደብረኞታት ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ደብረኞታት ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ? <p>ደብረኞታት ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ.</p> |

Where ringed seals are found:

ደብረኞታት ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ:

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <p>9. When and where do seals lie on the ice and sun themselves?</p> <p>As soon as the weather is not too cold anymore, the seals are on the ice. They'll be in their breathing holes all winter. As soon as the breathing hole starts getting bigger, the seal will make it bigger so that it can go up on the ice. This is when it isn't too cold anymore.</p> | <p>9. ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ?</p> <p>ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ.</p> |
| <p>10. During the open-water season where are ringed</p> | <p>10. ለሰጠው ስጦታ ለሌሎች ርዕይ ለውጥ?</p> |

Leo Mimialik

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>the ones closer to the shore are still not out yet.</p> | <p>መጭረጫዎችን ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።</p> |
| <p>10. During the open-water season where are ringed seals commonly found?</p> <p>When there is no more ice, seals survive on fish too, so they follow the fish's movements. Sometimes they go close to the shore. It seems easier to catch seals when the ice is gone.</p> | <p>10. የገብጫው ወቅት ሲገኝ ለገረገጥ ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።</p> <p>ወቅት የገብጫው ወቅት ሲገኝ ለገረገጥ ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።</p> |

What ringed seals eat:

ወቅት ጽብራት:

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>11. What do ringed seals have in their stomachs? (Please indicate on the two pages of drawings which of these animals seals eat.)</p> <ul style="list-style-type: none"> Do the eating habits of ringed seals change with season? <p>They have cod fish, fish, kanajuq's [a type of fish with a huge head] and others too in their stomachs. They have any kind of sea animals in their stomachs. [Prey animals indicated on attached pages.]</p> <p>In the summer time the seals are slimmer. As the winter is coming the seals start to fatten again. The seals are bigger in the winter time. They follow the coldness in Nunavut.</p> | <p>11. የገብጫው ገረገጥ ገብጫዎችን ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።</p> <p>(እንደ ገብጫው ገረገጥ ገብጫዎች ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ። በገብጫው ገረገጥ ገብጫዎች ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ። በገብጫው ገረገጥ ገብጫዎች ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።)</p> <ul style="list-style-type: none"> ወቅት ጽብራት ገብጫዎችን ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ። <p>የገብጫው ገረገጥ ገብጫዎች ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።</p> <p>የገብጫው ገረገጥ ገብጫዎች ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Changes or differences in ringed seals over time:

ወቅት ገብጫዎችን ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>12. Have you noticed any changes in ringed seals that live in or near Chesterfield Inlet?</p> <ul style="list-style-type: none"> In the number of seals? In how difficult it is to hunt them? | <p>12. ለገብጫው ወቅት ሲገኝ ለገረገጥ ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ።</p> <ul style="list-style-type: none"> ወቅት ገብጫዎችን ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ። ለገብጫው ወቅት ሲገኝ ለገረገጥ ለምልጠና ይህን ደንብ ይከተሉ። |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- In the late spring or early summer in open water from an ice edge?

Yes. You can clearly recognize a seal pup on the ice.

- In the open-water season by boat?

Yes. Not so much seal hunting. In the summer we'd rather not hunt seals. The meat isn't as tasty as in the fall time, and when you kill a seal, they often and easily sink down to the bottom of the ocean. This is in the spring and late spring or early summer.

- Using a gun, harpoon, and/or net?

We don't use seal nets to hunt the seal, if we had dogs, we would probably use the nets, but we mostly use the rifle. We always bring our harpoons when seal hunting, so that we can use the harpoon when the seal is going to sink to the bottom.

- At other times of year and/or using other techniques or approaches?

The seal isn't as important as it used to be, so you don't try anymore. If you see one then you will go after it. You don't hunt seals like you used to a long time ago.

- Երբ օգտագործում եք սառցի շեղանկերի վրա գտնվող սպիտակ առնետիկ փոքր հիմարները?

Այո, հստակ կարելի է հաստատել սպիտակ առնետիկ փոքր հիմարների ներկայությունը սառցի վրա:

- Առնետիկի օգտագործում?

Այո, սեզոնի ընթացքում հաճախ օգտագործում ենք սպիտակ առնետիկի օգնությամբ Եզրային Սառցային Սահմանի վերջում գտնվող սպիտակ առնետիկները որսնալու համար: Սակայն արաբները միշտ օգտագործում են հարսնամետղները:

- Ինչպես են օգտագործում համարները, ծակերը, ծակերը և լողալիքները?

Սպիտակ առնետիկի որսում, միայն իրականում օգտագործվում են ծակերը: Համարները միայն կարգի են առնում ծակերի մոտ: Բայց երբ հարսնամետղները կորցնեն ծակի մոտ, դառնում են անօգուտ:

- Կարելի է որսնալ սպիտակ առնետիկները այլ ժամանակահատվածներում, կամ այլ մեթոդներով?

Սպիտակ առնետիկի որսում այլ ժամանակահատվածներում, կամ այլ մեթոդներով: Սակայն սպիտակ առնետիկի որսում միայն ծակերի մոտ:

- 5. Are there specific places that you go to where you hunt in a particular way?

- If YES... Please mark these locations on the map.

No, not at all. Once we start hunting seals down at the floe edge. We have to go to different areas to find seals. [Locations marked on attached map.]

- 5. Եստե՞ս կան որոշակի վայրեր, ուր դու ես որսնում սպիտակ առնետիկները:

- Կա՞ն որոշակի վայրեր, ուր դու ես որսնում սպիտակ առնետիկները:

Սպիտակ առնետիկի որսում միայն սառցի շեղանկերի վրա ենք որսնում: Երբ սկսում ենք որսնալ սպիտակ առնետիկները, մենք անցնում ենք տարբեր վայրերի: [Վայրերը նշված են մեզ ներկայացված քարտեզում:]

Ringed seal pups:

Գլխավոր հարց:

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

What ringed seals eat:

ደብዳቤ ማረጋገጫ:

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>11. What do ringed seals have in their stomachs?</p> <p>(Please indicate on the two pages of drawings which of these animals seals eat.)</p> <p>I barely see their stomachs, but I know that the qasigiaq's (Ranger Seals) [harbour seals] do have cod fish in their stomachs. I think the ringed seals often have kinguk's [amphipods] in their stomachs. The Ranger Seals often have cod fish in their stomachs because they are often around shallow parts of the ocean. [Prey animals indicated on attached pages.]</p> <ul style="list-style-type: none"> Do the eating habits of ringed seals change with season? <p>I don't know this, but due to basking in the sun so much the seals do not eat as often, that is why they have less fat and often sink to the bottom when killed. I think as it gets warmer outside, they eat less and much of their time lying on the ice, therefore eating less. Once the ice has gone, they are able to float, I guess after the ice has gone they eat more.</p> | <p>11. የታሪኩ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)</p> <p>የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)</p> <p>የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)</p> <p>የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)</p> <p>የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)</p> <ul style="list-style-type: none"> ደብዳቤ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) <p>ደብዳቤ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Changes or differences in ringed seals over time:

ደብዳቤ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)

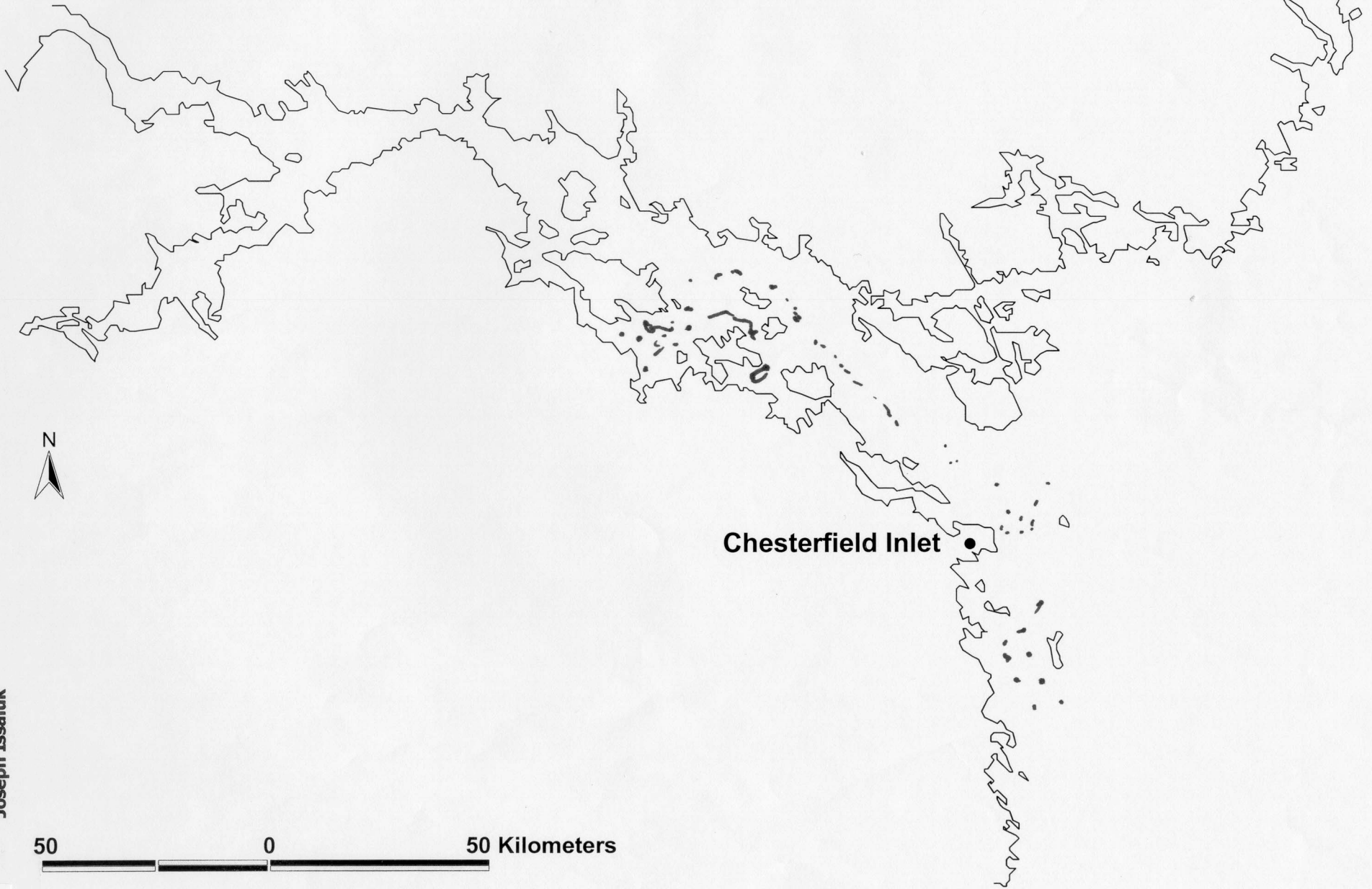
| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>12. Have you noticed any changes in ringed seals that live in or near Chesterfield Inlet?</p> <ul style="list-style-type: none"> In the number of seals? In how difficult it is to hunt them? Where you find them? In their size or sex? In their overall physical appearance? In any of their internal body parts (e.g., liver, lungs, ...)? In their behaviour? In what they eat? | <p>12. ለቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።)</p> <ul style="list-style-type: none"> ደብዳቤ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) የቆይታ ማረጋገጫ ላይ የቆይታ ማረጋገጫ ላይ ምን ዓይነት ሕይወት ማግኘት ስለቻልኩት ያሳውቁኝ። (በሁለት ገጽ የሥድስት ምስል ላይ ማረጋገጫ ያድርጉ።) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Ringed seal traditional knowledge study

Hunter: JOSEPH ISSALUK

(Map hunter used to answer question number 5)
(ᐅᐱᑦᐱᑦ ᐱᑦ ᐱᑦ ᐱᑦ ᐱᑦ 5 ᐱᑦ ᐱᑦ ᐱᑦ ᐱᑦ)

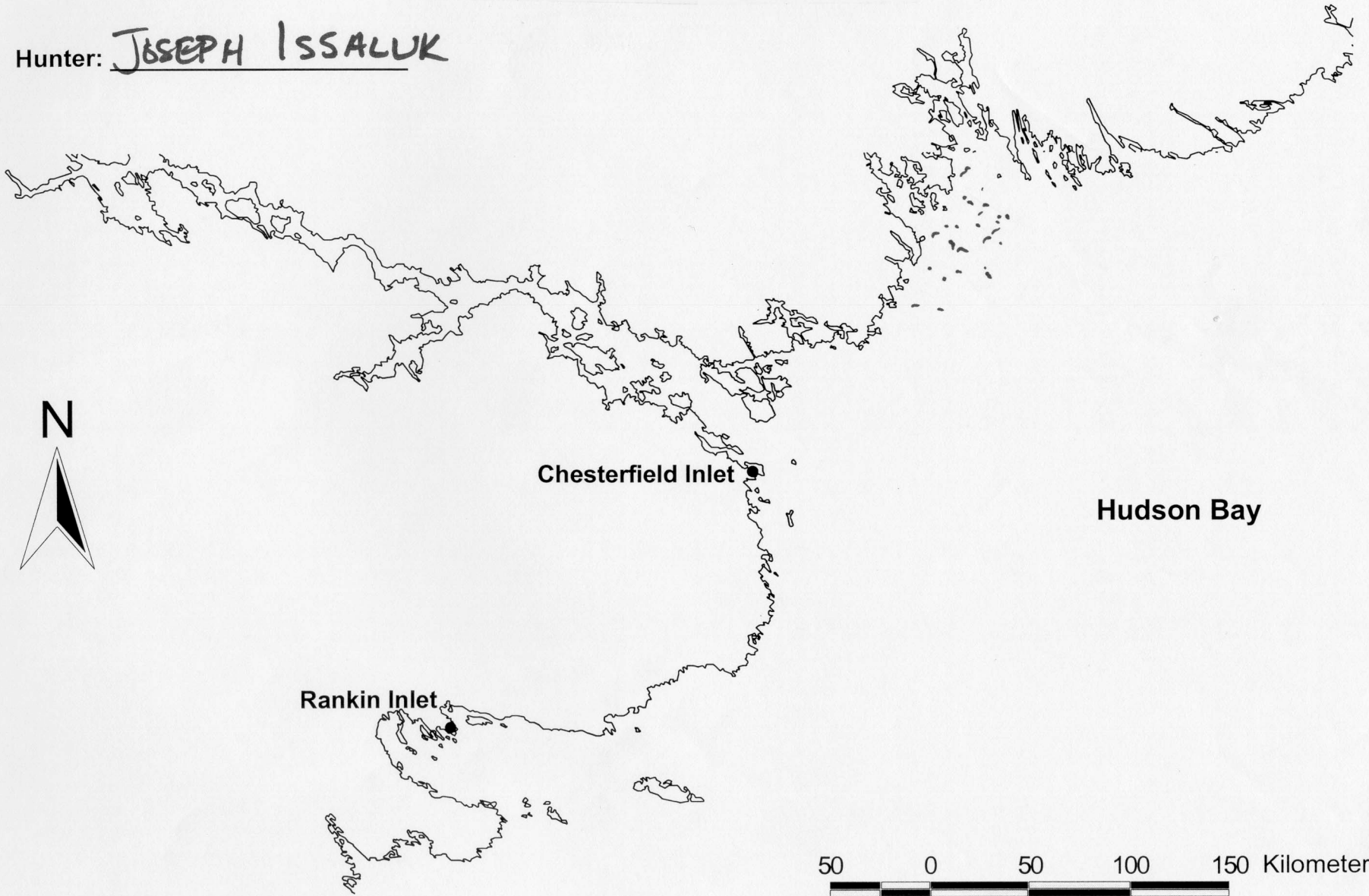
43



Ringed seal traditional knowledge study

(Map hunter used to answer question number 7)
(ᐃᐱᓃᓂᓂ ᐱᐅᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ 7 ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ)

Hunter: JOSEPH ISSALUK



Joseph Issaluk

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <p>No, I do not go back to one place to hunt seals. If I keep going back to the same place, there will be no seals. I don't go seal hunting to the same place. I don't know about the other hunters. [Locations marked on attached map.]</p> | <p>ደብካይ ለማህጸናት ለመገኘት ለማለፍ አይሄድም።</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|

Ringed seal pups:

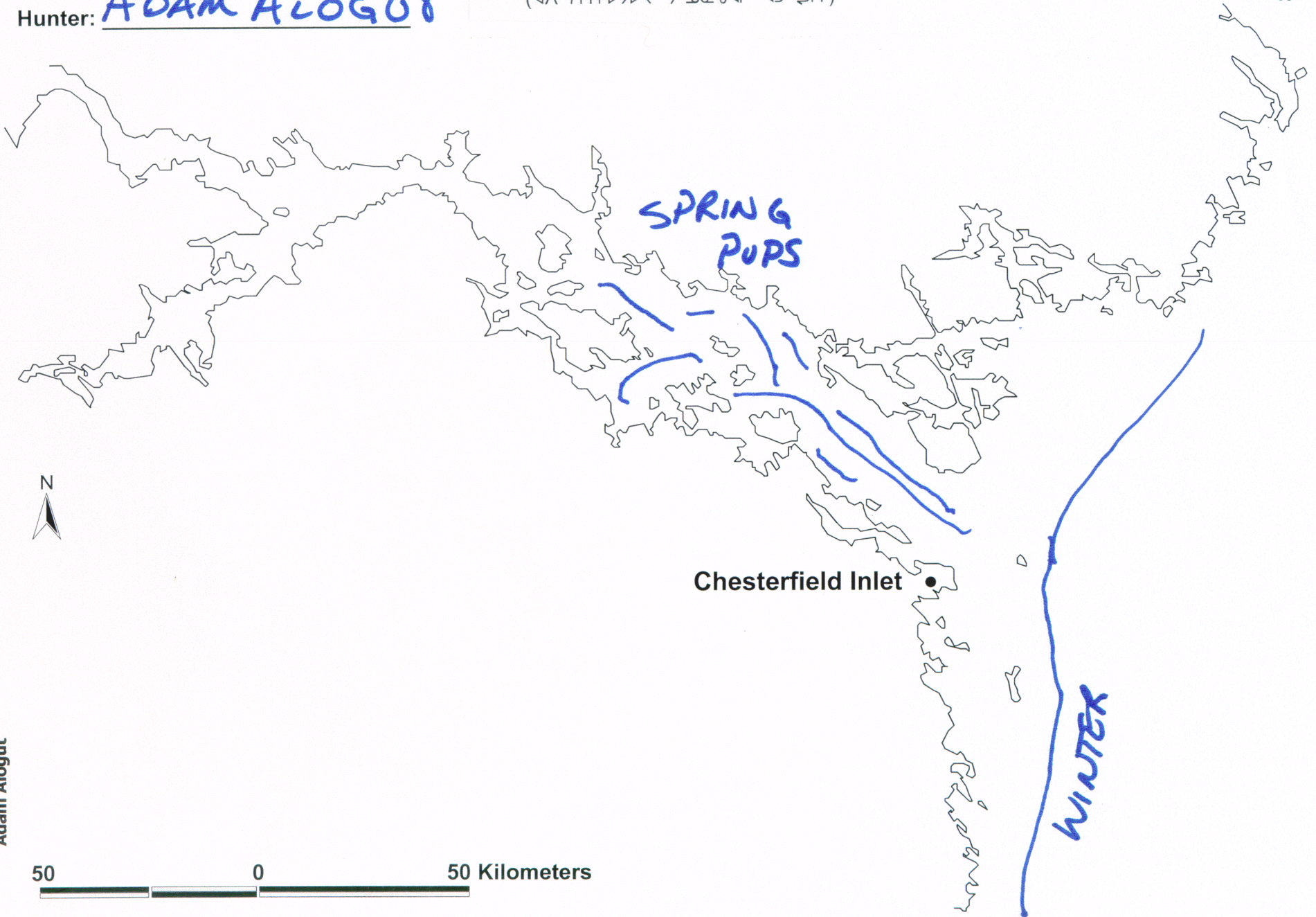
ደብካይ ለማህጸናት:

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6. When do ringed seals have their pups?</p> <p>As of now, polar bears and/or foxes are starting to hunt seal pups. By the end of this month [March], seals will have their pups, this is what I have heard. The seal pups have really good skin too.</p> | <p>6. ለጠቅላላው ጊዜ ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ ነው።</p> <p>ርዕሰ ጊዜ ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ ይጀምራል። በዚህ ወር መጨረሻው ለማህጸናት ለማለፍ ይጀምራል። ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ ይጀምራል። ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ ይጀምራል።</p> |
| <p>7. Are there particular locations where pups are most commonly found?</p> <p>• If YES... Please mark on the map where these places are located.</p> <p>Yes. When you are seal pup hunting, you know that you will find seal pup dens by the first floe edge that was formed in the fall time when the ice was first forming. Someone might say that there are more seal pups in that area than that area, but I still haven't heard of anyone saying that. [Locations marked on attached map.]</p> <p>• Are pups found in these locations every spring, or only in some years?</p> <p>• How do you hunt pups and how do you know where pups can be found?</p> <p>Maybe some years might not be good for seal pups to grow up good, this is when they say that there are hardly any seal pups, but there are some years that are good.</p> | <p>7. ለደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ የሚገኝበት የቦታ አለመሆኑን ለማረጋገጥ የሚያስፈልግ ሲሆን በማድረግ ይታወቃል።</p> <p>• ለማህጸናት ለማለፍ የሚገኝበት የቦታ አለመሆኑን ለማረጋገጥ የሚያስፈልግ ሲሆን በማድረግ ይታወቃል።</p> <p>ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ የሚገኝበት የቦታ አለመሆኑን ለማረጋገጥ የሚያስፈልግ ሲሆን በማድረግ ይታወቃል።</p> <p>• ለደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ የሚገኝበት የቦታ አለመሆኑን ለማረጋገጥ የሚያስፈልግ ሲሆን በማድረግ ይታወቃል።</p> <p>• የጠቅላላው ጊዜ ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ ይጀምራል።</p> <p>ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ የሚገኝበት የቦታ አለመሆኑን ለማረጋገጥ የሚያስፈልግ ሲሆን በማድረግ ይታወቃል።</p> |
| <p>8. Do foxes and bears hunt pups in the areas where there are pups?</p> <p>Yes, the foxes and polar bears do look for seal pups. They go to areas that formed the first</p> | <p>8. በሌሎችም የሆኑት ጠቅላላው ጊዜ ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ ይጀምራሉ።</p> <p>ደብካይ ለማህጸናት ለማለፍ የሚገኝበት የቦታ አለመሆኑን ለማረጋገጥ የሚያስፈልግ ሲሆን በማድረግ ይታወቃል።</p> |

Ringed seal traditional knowledge study

Hunter: ADAM ALOGUT

(Map hunter used to answer question number 7)
(ᐃᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ 7 ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ)



Adam Alogut

50 0 50 Kilometers

Question 11. Do ringed seals eat these?

ደብዳቤ ለሌሎች ማህተሞች?

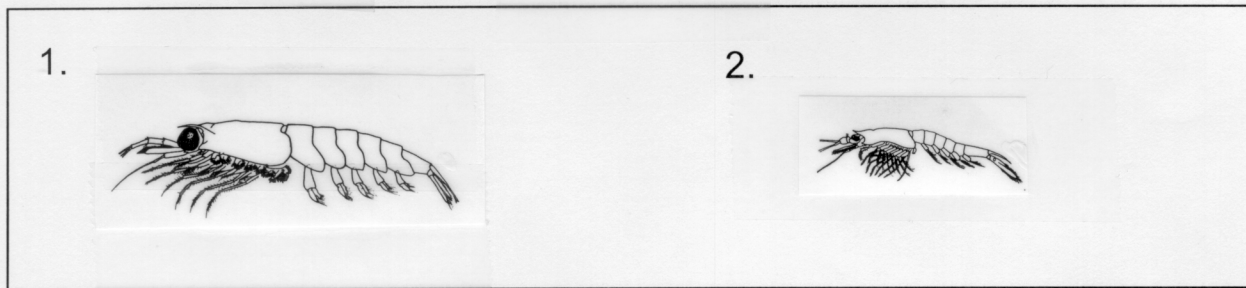
| Drawing label (see next 2 pages) | English name of animal | Inuktitut name of animal | Leonard Putulik | Leo Mimialik | Andre Tautu | Joseph Issaluk | Eli Kimmaliar djuk | Louis Autut | Anthyme Kadjuk | Adam Alogut | Casimir Kriterdluk | Honore Aggark |
|----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------|----------------|-------------------|--------------------------|----------------|-------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| ካባባዎች ለሌሎች ማህተሞች (ርዕይ ለሌሎች ማህተሞች ለሌሎች ማህተሞች) | ሜዲዳ ጠባብ ግራግራ | ሜዲዳ ጠባብ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ | ግራግራ ግራግራ |
| A1 | Euphausiid (krill) | | | | | | | | | (answer missing) | | |
| A2 | Mysid | | | | | | | | | (answer missing) | | |
| B1-B4 | Amphipod | Kinguk | yes | yes | yes | yes | yes | yes | yes | (answer missing) | yes | yes |
| C1-C3 | Shrimp | | | | | | | | | (answer missing) | | |
| D | Sand lance | | | | yes | | yes | | yes | yes | yes | (answer missing) |
| E | Snailfish | | | | | | | | | | | (answer missing) |
| F | Fourhorn sculpin | Kanajuq | | yes | | | | | | yes | | (answer missing) |
| G | Capelin | ljituuq | | yes | | yes | yes | yes | yes | | yes | (answer missing) |
| H1 | Greenland cod | | | yes | | | | | yes | yes | yes | (answer missing) |
| H2 | Arctic cod | | yes | yes | | yes | | | yes | yes | | (answer missing) |

Do ringed seals eat these?

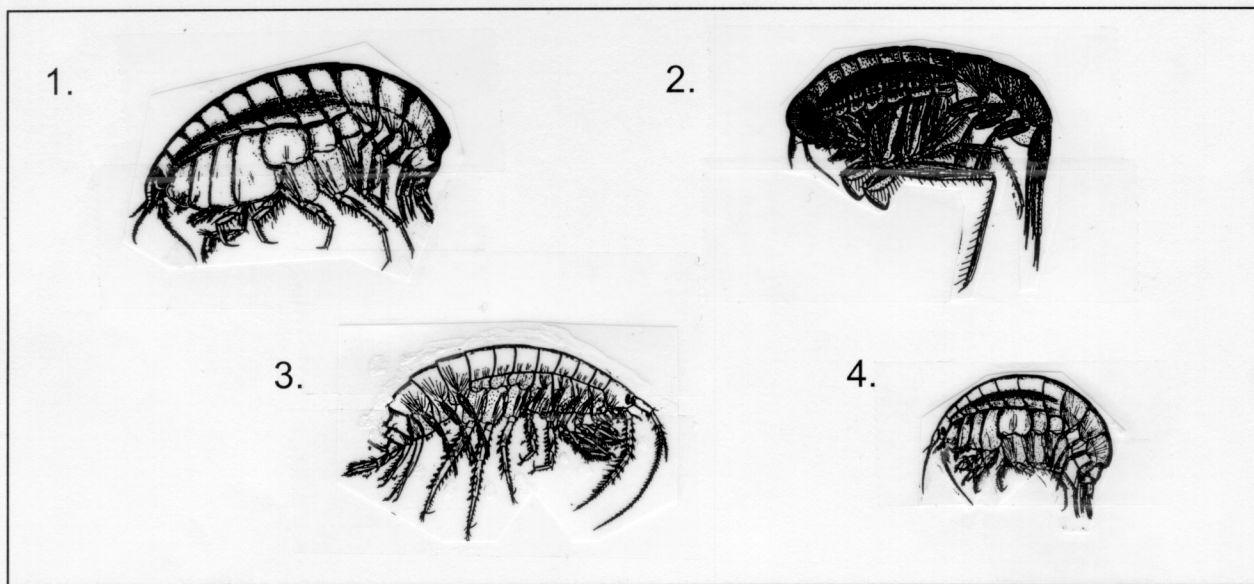
ደብዳቤ ለሌሎች ለማግኘት ለሚችሉት?

(Drawings hunter used to answer question 11)
(በግንዛቤ ለሌሎች ለማግኘት ለሚችሉት ለሚያገለግሉት ለሚችሉት ለሚችሉት ለሚችሉት ለሚችሉት ለሚችሉት)

A.



B.



C.

